



**De l'enseignement en présentiel au e-learning :
quelles interventions développer dans le cadre
d'une approche interactionnelle en milieu universitaire ?**



GAILLAT Thierry
Université de la Réunion – Dépt FLE
LCF Icare EA 4549



Colloque International ICARE
Du 28 au 30 avril 2014
ESPE Réunion

**Interventions éducatives et sociales
en contextes pluriels : quels défis ?**

+ Avant propos...

- Développement des nouvelles technologies → développement des formations à distance sous le terme de e-learning (Cerisier, 2002)
- De nombreux dispositifs intègrent cette dimension « à distance » sous diverses formes :

- *Tutorat*

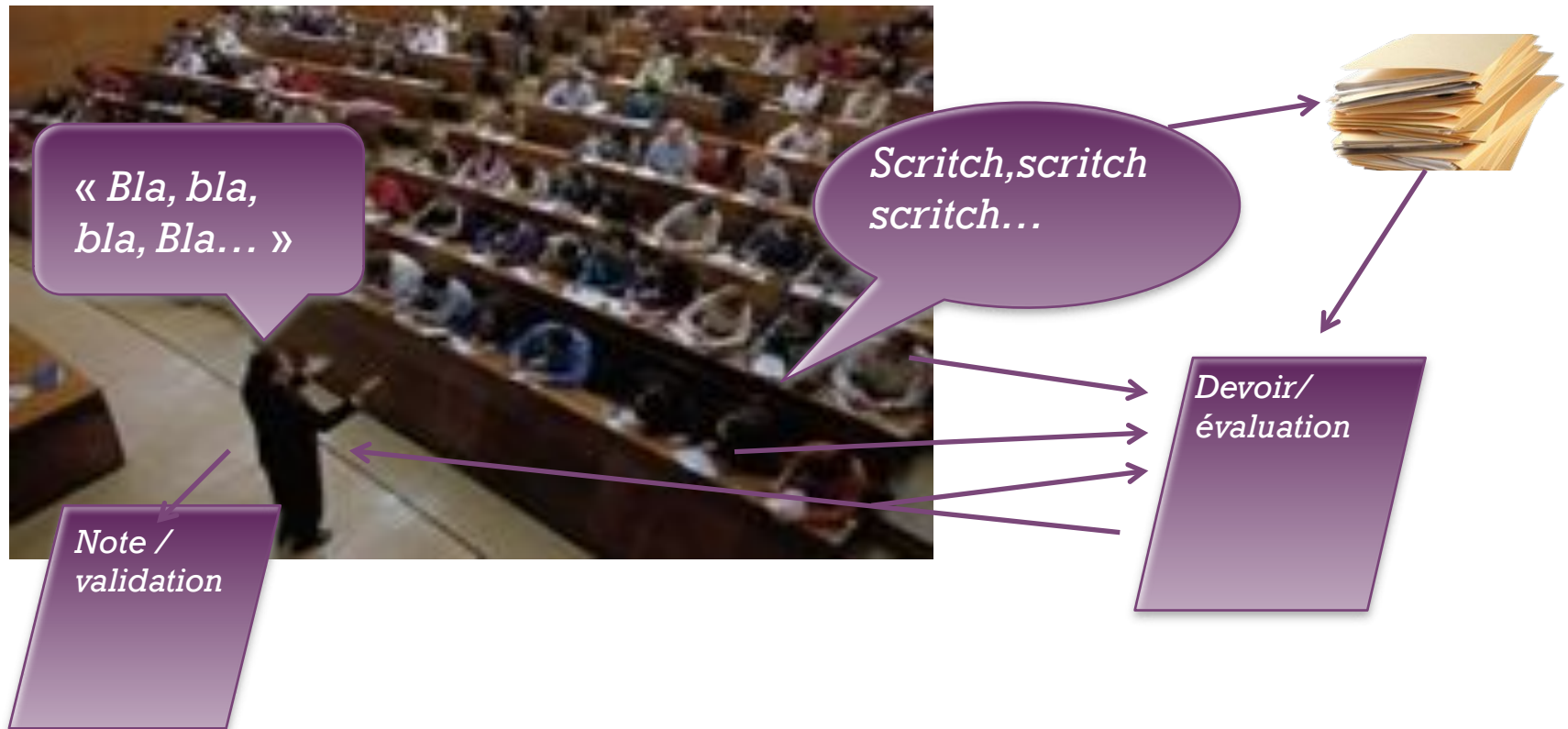
- *Enseignements hybrides (Soubrier, 2008 / Charlier, Deschryver & Peraya, 2004) combinant du présentiel et du distancié*

- *Enseignement intégralement à distance, (l'UR pour les formations L3 FLE & M IdL)*

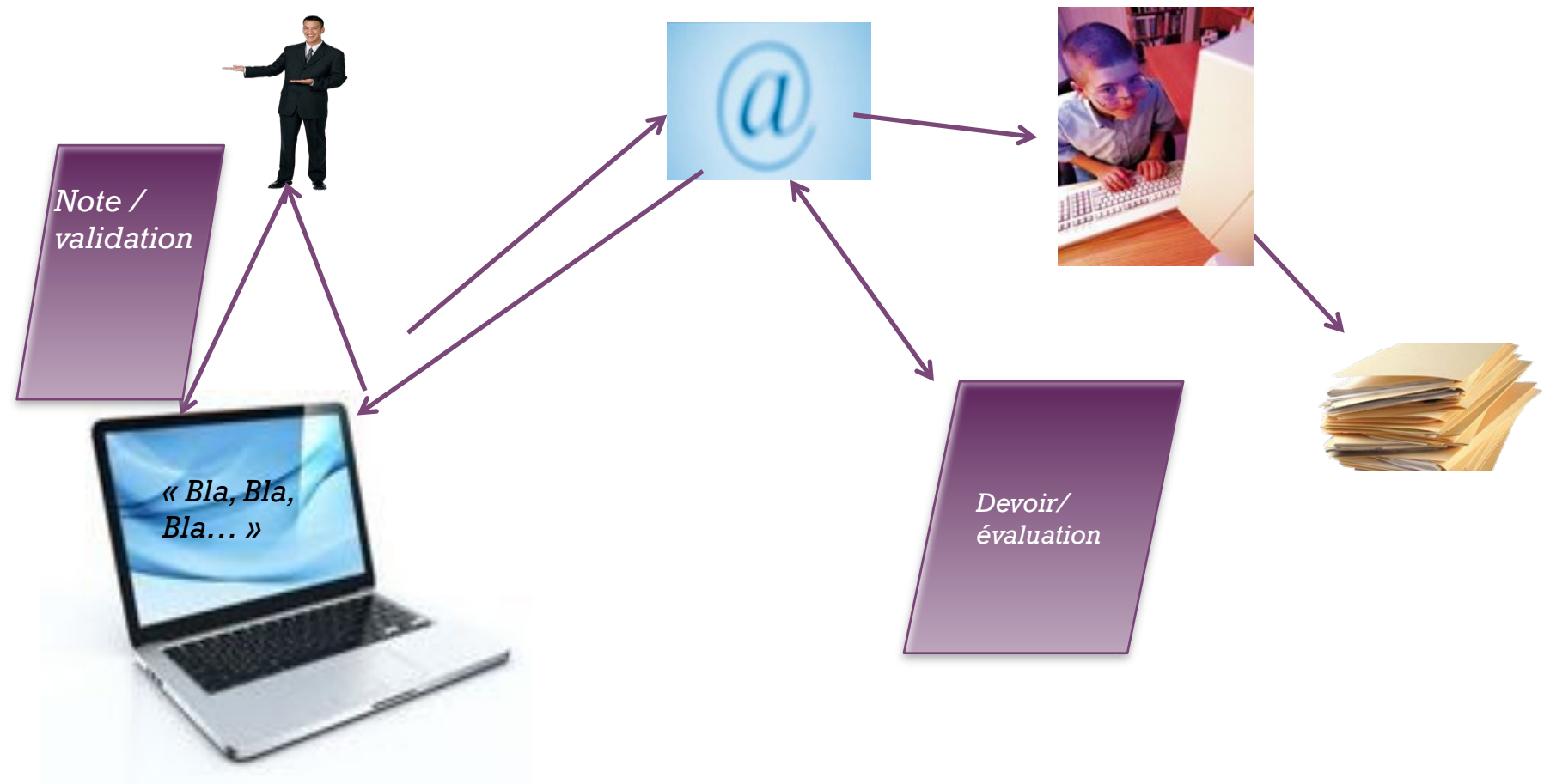
→ *nécessité de repenser « nos » enseignements (passage du présentiel à « la distance »), notamment en terme d'interventions (Lenoir et Al, 2002)*

+ Mais... si notre enseignement en présentiel...

... s'inscrit dans une approche purement transmissive...



+ ...notre enseignement à distance, pourrait se traduire ainsi...



+ Comparaison de ces deux « systèmes »...

- Interventions (Lenoir, Not) très analogues :

- ✓ *Le prof a préparé le contenu de son cours*

- ✓ *Le prof transmet son savoir*

- ✓ *Les étudiants récupèrent les données*

- ✓ *Les étudiants travaillent leurs cours*

- ✓ *Les devoirs sont proposés par le prof*

- ✓ *Les devoirs sont rendus au prof par les étudiants*

- ✓ *Les devoirs sont corrigés et notés par le prof*

→ Au final peu de changement dans les interventions

→ La question centrale n'est donc pas de savoir si on est en présentiel ou à distance, mais de définir l'approche dans laquelle s'inscrit notre enseignement, pour ensuite essayer de « contextualiser » cette approche dans le cadre du « à distance »

+ Du présentiel au e-learning : cadre épistémologique

- Inscription dans le cadre de l'**approche actionnelle** (Puren, 2002, 2006), qui reprend les concepts de l'approche communicative, (apprenant considéré comme un acteur social), ayant à accomplir des tâches (Ellis, 2003 / Bachman, 2007) dans des circonstances données
 - Inscription dans une le cadre de l'**approche interactionnelle** (Ecole de Palo Alto / Ollivier 2003, 2013),
- Inscription dans une approche de **co-construction des savoirs** (GFEN)

+ Approches actionnelles et interactionnelles en présentiel

- Quelles interventions ? (très brièvement)
 - **En amont** : liées à la préparation du « cours par le prof », avec des objectifs d'apprentissage centrés sur la tâche, et des modalités de travail adaptées...etc...
 - **Pendant** : liées aux diverses actions développées durant le cours (par le prof / par les étudiants / par le biais des interactions mises en place...etc...) → interventions synchrones avec possibilité de négociations
 - **Après** : liés aux différents échanges après le cours (entre étudiants, entre étudiant et prof..)
- **Q : Comment contextualiser ces différents éléments dans le cadre du e.learning ?**

+ Approche interactionnelle et web 2.0 (Ollivier, 2003, 2013) : processus de recontextualisation

Dans un processus de recontextualisation (intégrant le web 2.0)

- Suivant les principes de T.O Reilly (2005)
 - *l'utilisation de plates formes technologiques (cf : Moodle)*
 - *le développement de l'intelligence collective (cf: wikipédia)*
- Par le biais de technologies permettant différentes pratiques (publication, partage, création collaborative, interactions, réseautage...), engendrant des interventions qui leurs sont propres
- Au sein d'un apprentissage (Pédagogie 2.0) fondé sur:
 - *La recherche et la gestion d'informations (Khan, 2008)*
 - *La collaboration, les interactions (Johnson et al, 2010)*
 - *La co-construction des savoirs et des documents*

+ Mise à distance de nos enseignements au dépt Fle de l'UR

- Poursuivre le développement de nos enseignements dans le cadre des approches que nous défendons
- Augmenter notre vivier d'étudiants
- Profiter de la présence de compétences et d'expériences en enseignement-apprentissage en ligne
- S'ouvrir à la variété des expériences, des situations et contextes, des approches
- Prendre aux mots le slogan de l'Université de la Réunion : « s'ouvrir aux mondes »

--> un développement sur 3 ans depuis 2011 (enseignants / ingénieurs / tuteurs) de La L3 au M2.

+ Mise à distance de nos enseignements au dépt Fle de l'UR

À partir :

- D'une plate forme universitaire Moodle
- De l'utilisation d'artefacts 2.0 (Google docs) (qui permettent des co-construction synchrone ou asynchrone / interactions péritextuelles synchrones et asynchrones) / (limites des outils que nous offre la plate forme)
- De la mise en place d'un cadre qui ne soit plus seulement d'enseignement mais qui s'inscrive dans un **accompagnement** (des savoirs et des compétences) avec notamment l'appui d'un ingénieur scénariste multimédia et de tuteurs

+ Comment conserver cette possibilité d'interactions, de co-construction au sein des cours

■ En repensant nos interventions en amont :

- la scénarisation de nos cours (cohérence au sein d'un cours/ entre les cours)
- les activités que l'on propose dans le déroulement de ces cours
- les évaluations et les modalités d'évaluation

■ Par des interventions qui vont s'inscrire dans : (Ingénieur FOAD)

1. **La régularité** (synchrone ou asynchrone) : échange régulier avec les étudiants
2. **La nouveauté** : mise à jour constante des informations sur le site
3. **La variété** : changer régulièrement le texte, les types de supports,
4. **La qualité** : optimiser la qualité du site du cours
5. **L'Assiduité** : prévoir du temps à consacrer régulièrement à son site de cours en ligne interactif..

+ Comment intervenir au sein de ses enseignements : quelques illustrations

Suivant 4 entrées :

- ✓ *Pour présenter....*
- ✓ *Pour faire le point, pour réguler...*
- ✓ *Pour accompagner...*
- ✓ *Pour valider, synthétiser, corriger, évaluer...*

Qui touchent notamment :

- ✓ *à la mise à disposition d'informations,*
- ✓ *au traitement commun de l'information,*
- ✓ *aux interactions,*
- ✓ *à la co-construction des compétences*

+ Pour présenter...

- Une année universitaire : (une vidéo de présentation du M1)



- Un cours : (une vidéo ou un petit texte)



PRESENTATION DU COURS

Bonjour à tous...

Et où pas de petit film pour la présentation de cet enseignement... On change un peu...

J'espère que vous allez bien et que vous êtes prêts à découvrir cette entrée "sociolinguistique" à travers ce cours "Plurilinguisme".

Cet enseignement, comme celui délivré dans "Pragmatique et innovation" au premier semestre, sera partagé avec 7 étudiants inscrits sur un master recherche délivré par notre labo (L2) ; nous sommes en fait deux parcours, et nous partageons certaines UE.

Il y aura notamment du fait de ce double parcours, un certain nombre d'aspects théoriques, mais nous essaierons de rester concrets dans cette approche du plurilinguisme, approche que je souhaite plurielle au niveau des entrées.

Avant de vous en être davantage, j'aime vous préciser (peut être pour vous mettre l'eau à la bouche) que cette UE est suivie en AL, par une UE "Didactique du plurilinguisme" qui comme son nom l'indique, essaye de mettre en évidence les manières dont peuvent être prises en compte les situations plurilingues en terme de pratiques de classe.

Dans cette UE, nous considérons le plurilinguisme à travers diverses entrées qu'étaient soient macro ou micro (le premier cours vous en dira davantage). Nous nous intéresserons ainsi à des situations mettant en jeu des groupes (sociolinguistique variationniste) et des individus au niveau de leurs pratiques (sociolinguistique interactionniste)...

Les éléments d'évaluation vous sont exposés dans la rubrique qui suit et seront précisés au cours du déroulement de nos 4 semaines partagées, notamment après le second module.

Bon voyage dans le monde du plurilinguisme... en espérant que les étapes de ce parcours vous soient riches d'enseignements et de découvertes.

Thierry GALLAT

+ Module 0 de présentation d'un cours



Une illustration « en tête de cours »

UNIVERSITÉ DE LYON
FONDATION ET ÉDUCATION
Cours ouvert du 05 octobre au 14 novembre 2010

Le titre du cours, avec en défilement le calendrier

Une vidéo de présentation

Objectifs de l'UE

Evaluation

Ressources générales

Médias d'apprentissage

+ Structuration d'un module



+ Présentation de l'évaluation

2014-2015
 CASSEMI DE L'ÉVALUATION (à rendre pour le 13/11/13 au plus tard)
 Matière de la 1^{ère} - Matière de la 2^{ème} - 2014/2015

Consignes de travail :

- Et formuler sous forme de Power point (une page par 1 ou plusieurs parties) (à rendre au plus tard)
- Sur l'ensemble des thèmes (1983, 1984, 1985) de la 1^{ère} et de la 2^{ème} années (2014/2015)
- NB : le fait de partager les différents PP aux membres des étudiants, sous quelque forme d'outil numérique (Internet) formelle par le groupe.

Tâche grande :

Répondre à une série d'activités - à partir des AP - en un seul document.

- À partir des différents aspects de cours (série d'activités, thématiques, données, report d'articles...)
- Rédiger la partie capitale de l'activité (de l'ensemble d'activités...)
- Indiquer brièvement la série d'activités (de l'ensemble d'activités...)
- Rédiger la partie capitale : titres / sujets / données (les documents doivent être corrigés dans le PP)
- Lister la partie capitale et les différents phénomènes (de l'ensemble d'activités...)
- Rédiger les activités (les titres 1 et 2 peuvent être corrigés en premier et non pertinent pour les corrigés (sur les différents phases))
- Rédiger une activité des activités corrigées.
- Rédiger la partie capitale par le « nombre » des différents phénomènes de l'ensemble (suffisant / sans erreur / efficace...)

NB : les activités peuvent être corrigées, le nombre des activités reporté à l'appareil de la communication / de l'ensemble d'activités... sous le contrôle personnel de la partie capitale de l'ensemble.



Constitution des groupes


+ Pour faire le point, pour réguler...

- Rendez vous skype
- Chat
- Forums
- Mels

+ Chat :



+ Pour faire le point (forum : réponse et commentaires)



The image shows a screenshot of a forum thread with four posts. Three purple arrows point from text boxes on the right to specific parts of the forum posts:

- An arrow points from the box "Commentaire Enseignant" to the first post.
- An arrow points from the box "Relance étudiant" to the second post.
- An arrow points from the box "Réponses enseignants" to the third and fourth posts.

The forum posts are partially visible and contain text that is mostly illegible due to blurring.

+ Pour faire le point (échanges de mails...)

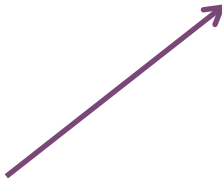


+ Pour accompagner

Les questions

- Posture dans ces réponses (tonalité ? affirmation ? nuances ? regards ?...)
- Dire si l'on ne comprend pas la question (oui / non ?)
- Dire que l'on ne connaît pas la réponse (oui / non)
- Suite à une réponse (exemplifier ? se référer à de la théorie ?...)
- Affirmer son point de vue, même si contraire à celui du jury ? (Si oui, pourquoi ? comment ?)

Développement des échanges
autour des questions posées





rapproche davantage, me semble-t-il de l'idée précédente, comme en "section européenne".
[Afficher moins](#)

 **Larissa PRIMOIS**
12:21 2 oct. 2013

"bi-langue" c'est lorsque les 2 langues sont enseignées simultanément dans le même cours, elles sont l'objet de l'apprentissage (à ce sujet lire Bailly, S et Ciekanski, M. 2003. Enseigner et apprendre deux langues étrangères en un seul cours. In : Carton, F. et Riley, P. (coord.). FOLM Recherches et applications. Juillet 2003). Alors qu'en contexte bilingue, c'est en effet ce que tu as décrit pour la section européenne, c'est à dire que la langue est un outil pour apprendre d'autres matières
[Afficher moins](#)

 **vincent bois**
16:28 2 oct. 2013

Merci pour cette précision. Et je comprends que dans mon école, on n'aurait pas du utiliser le terme de "bilangue" alors (ni bilingue à la place d'ailleurs).

 **Nathalie Maguérés**
04:30 7 oct. 2013

Serait-il juste alors de parler de classe d'un côté et cursus de l'autre? Classe bilangue dans laquelle on apprend 2 langues et parallèle et de cursus bilingue durant lequel on étudie différentes matières en 2 langues?

 **Thierry Gaillat**

Un accompagnement co construit...tout le long d'un doc partagé...

+ Pour accompagner



+ Pour synthétiser, corriger, valider, évaluer...



Une vidéo pour faire une synthèse

Sur document partagé...

M2 Did de la Gram Mod 1 Quelle(s) grammaire(s) enseigner ?

Après avoir constitué des groupes de 2 ou 3, complétez le tableau suivant, suivant les rubriques qui vous sont proposées.
Rajoutez des lignes après le tableau suivant si nécessaire.
Bon courage...

NB : Une petite vidéo a été faite en synthèse de vos propos, ce jour mardi 1/10/13. Elle est lisible au niveau du module 2 sous l'intitulé "M2 Did de la Grammaire Synthèse module 1" ou à partir du lien suivant : <http://youtu.be/Qzv08gsZbDY>

+ Pour synthétiser, corriger, valider, évaluer...

LESER : L'élève est en lecture et en écriture, mais elle cherche tout ce qui peut le rassurer et tout vers le positif, cela montre sa perception des choses. Les paramètres sont assez bien vus, par contre on ne perçoit pas assez le processus de maintenance dans votre analyse.

Analyser la maintenance (vous choisissez l'une ou l'autre des situations qui vous est proposée) qui apparaît dans la situation suivante, en vous appuyant notamment sur les différents paramètres situationnels et interactionnels (qualité de situation) caractérisés, et qui ont engendré le malentendu. Vous pourrez bien évidemment vous appuyer sur le diagramme autour du (s) malentendu. Ce travail ne doit pas excéder deux pages, et peut se présenter sous forme de liste. Bon courage et bonne analyse.

RELEVATION N°3 :

Maintenant à 11 ans. Depuis ses vacances, elle quitte la maison pour la première fois, elle va passer un séjour linguistique en anglais, et elle va travailler avec anglais. Elle est un peu nerveuse de découvrir un nouveau monde, une nouvelle famille qui l'accueille pour 11 jours, et son arrivée elle est accueillie par Judith, une fille très dynamique qui la met très vite à l'aise, l'importance de son rôle est de la rassurer et lui montrer la chambre où elle va séjourner.

— Ça dit la chambre... ça dit ça... ça dit ça... c'est la chambre d'attente... ça dit... elle est partie lui dire elle, maintenant faut maintenant aller de la chambre à la chambre.

Une appréciation générale avec note, sur un travail personnel.

+ Pour synthétiser, corriger, valider, évaluer...

U1 L11 Ag Mod E Reproduction par l'image (2014) (2014)

Après avoir pu commenter des documents ou des sites proposés, découvrez l'image. Une qui représente pour vous l'espérance, une avec qui l'espérance se traduit et une avec qui l'espérance se dirige. Pour chacun d'elle, expliquez brièvement votre choix. **Il s'agit d'un exercice de synthèse pour lequel vous devrez vous appuyer sur le document original.** U1 L11 Ag Mod E Reproduction par l'image (2014) (2014) ... et peut (2014) des comment par les autres.

Il s'agit d'un exercice de synthèse pour lequel vous devrez vous appuyer sur le document original. U1 L11 Ag Mod E Reproduction par l'image (2014) (2014) ... et peut (2014) des comment par les autres.

Nom prénom	Image choisie	Le pourquoi de votre choix
Mathieu Thery		<p>C'est chose cette image car elle représente bien, grâce aux expressions de différents visages le bonheur pour l'enfant, le fait de lui pour le bonheur, les attentes avec un dessin de l'ange) de tout en, l'espérance de l'enfant, l'espérance de la parole humaine, comme collective. Les autres qui peuvent leur développement en fonction de contexte et des images.</p> <p>La situation de l'enfant car c'est l'enfant qui peut être le plus en danger, l'enfant qui est le plus en danger, l'enfant qui est le plus en danger.</p>

Thomas Balle

Après avoir pu commenter des documents ou des sites proposés, découvrez l'image. Une qui représente pour vous l'espérance, une avec qui l'espérance se traduit et une avec qui l'espérance se dirige. Pour chacun d'elle, expliquez brièvement votre choix. **Il s'agit d'un exercice de synthèse pour lequel vous devrez vous appuyer sur le document original.** U1 L11 Ag Mod E Reproduction par l'image (2014) (2014) ... et peut (2014) des comment par les autres.

Thomas Balle

Après avoir pu commenter des documents ou des sites proposés, découvrez l'image. Une qui représente pour vous l'espérance, une avec qui l'espérance se traduit et une avec qui l'espérance se dirige. Pour chacun d'elle, expliquez brièvement votre choix. **Il s'agit d'un exercice de synthèse pour lequel vous devrez vous appuyer sur le document original.** U1 L11 Ag Mod E Reproduction par l'image (2014) (2014) ... et peut (2014) des comment par les autres.

Commentaire général, global

+ Pour analyser, corriger, valider, évaluer...

Une synthèse écrite collective sur doc partagé

M2 Did de la Grammaire Mod 3 : Quelques énoncés...

Après avoir lu les énoncés suivants :

1/ Vous commenterez sur ce document (ci-dessous, en page 2) collectivement (je indique en rouge des entrées possibles) ce que ces énoncés vous inspirent, de manière générale :

2/ Vous en choisissez 2 (Vous noterez votre nom dans le tableau à compléter, de manière à ce que chaque énoncé puisse être traité par plusieurs d'entre vous de manière équitable / aussi complètes le tableau de manière équilibrée, 5 max par entrée).

Les groupes constitués devront alors sur un document partagé avec moi et intitulé "Nom 1 Nom 2 Nom3... M2 Did de la Grammaire Mod 3 Analyse de 2 énoncés" (intitulé que vous remplirez en en-tête du document) :

- d'une part en faire une analyse en mettant en évidence ce qui ne semble pas aller, ce qui semble aller ou être déjà acquis/en place, ce qui vous semble expliquer le réalisateur de ces énoncés, ce que vous pouvez imaginer des locuteurs qui les ont produits...etc... (ce sont ici des points d'appui possibles à cette analyse) ;
- d'autre part proposer de manière succincte une prise en compte que vous envisageriez en situation de classe à partir de la (s)équence(s), activités, modalités de travail, pistes de remédiation...etc. ;

L'ensemble sera présenté sous forme de tableau précédé d'un petit résumé (configuration du doc partagé en format paysage) pour une lecture facile et synthétique.

L'ensemble est à réaliser pour le 18/12/13 : vous avez donc 2 semaines.

3/ Commentaire collectif des énoncés proposés (Ce que vous observez / Ce que vous en déduisez / Ce que vous remarquez de manière générale sur l'ensemble)

Mon commentaire général :

Merci tout d'abord pour vos échanges toujours aussi riches. Au-delà de ce que vous avez dit les uns et les autres, en vous appuyant sur certains exemples, l'essentiel de ce qui a été proposé, met en avant des manques, des approximations, des erreurs, quand je le vois proposé.

Cela est un peu normal, dans le sens où nous sommes un "peu" fermés et par conséquent nous recherchons en premier lieu ce qui ne va pas (qui apparaît en surface, donc plus facile à repérer) plutôt que de considérer dans l'ensemble toutes les informations qui nous indiquent que le locuteur connaît des choses.

Je vous propose de regarder cet ensemble de manière différente, en essayant de chercher ce qui au contraire est "déjà bien là", dans la production de vos locuteurs - en fait c'est à embrasser au verbe à moitié plein, plutôt qu'au verbe à moitié vide. Nous voulons voir l'erreur non comme un manque, mais dans une approche didactique qui se centre sur les bases, nous orientons notre regard sur ce qui est déjà construit.

Ainsi par exemple pour l'énoncé 7, on peut voir le verbe à moitié vide, en mettant en avant que le locuteur n'a pas utilisé le bon terme "consuetude". Si je regarde la production avec l'angle du verbe à moitié plein, je constate, qu'il est capable de construire le paradigme [viage, tête, profil, consuetude...]. Effectivement une consuetude peut être associé à viage ou tête, lorsque l'on regarde une illustration. C'est l'usage et la non connaissance de l'expression "voir en tête quelque part" qui n'est pas maîtrisée.

Autre exemple sur l'énoncé 8 où effectivement l'énoncé "je peux le sentir" en français, n'est pas une formule idiomatique comme l'est "je ne peux pas le sentir". Un locuteur non natif ne le sait pas toujours, et ayant entendu "je ne peux le sentir" a construit "je peux le sentir", appliquant la règle de transformation qui fait passer de la forme affirmative à la forme négative (ou du moins ici l'inverse). Cela prouve qu'il maîtrise bien cette donnée. C'est cet enseignement qui je pourrais le noter comme point positif à la lecture de cet énoncé.

Une dernière remarque enfin, (j'ai fait un petit commentaire sur le sujet à la suite de vos échanges, dans les commentaires) sur le fait que si l'on veut fonctionner comme cela (chercher ce qui est "déjà là"), il faut essayer de comprendre pourquoi l'apprenant a formulé cela. Les échanges qui font à aller sous la, nous donnant les bonnes explications, et par conséquent nous permettant de comprendre le processus qui a engendré le propos, et par conséquent nous aidant à mettre en place la remédiation adéquate.

+ Pistes de Réflexions :

- Evaluation avec les étudiants des interventions que nous mettons en place (adéquation entre ce qui est annoncé et la réalité de ces interventions / efficacité de ces interventions) ;
- Autour de la formulation des écrits informatifs (objectifs, consignes, modalités de travail) afin de les rendre plus opérationnels dans le cadre asynchrone qui est le notre ;
- Autour des discours d'accompagnement que nous sommes amenés à développer avec les étudiants lors de nos différentes interventions (tonalité, formulations...) pour faciliter la co-construction des compétences ;



Je vous remercie pour votre
attention.

Thierry GAILLAT

Dépt FLE / FSHE Université de la Réunion

LCF ICARE EA 4549

Thierry.gaillat@univ-reunion.fr